



### Rédaction

Serge CALVIER	Ingénieur, responsable du centre de création artistique et technique Nil Obstrat
Thomas LORIAUX	Ingénieur
Yann METAYER	Coordinateur du groupe de travail associé, CFPTS, BAYA

### Coordination

Antoine BILLAUD	Chargé de mission, HorsLesMurs
Hervé CLERMONT	Contrôleur de sécurité, CRAMIF
Patrick LAINE	Ingénieur, département Équipements de travail – INRS
Brigitte LECLERCQ	Chargé de mission – ministère de la Culture – DMDTS
Stéphane SIMONIN	Directeur, HorsLesMurs

### Membres du groupe de travail

#### Fabricants

Show-Biz – constructeur d'équipements	Ernest CLENNEL, Directeur
Unicycle – constructeur et importateur	Patrick MAMAN, Directeur

#### Directeurs techniques, artistes et écoles de cirque

Jacques BERTRAND	Régisseur, École nationale des arts du cirque de Rosny-sous-Bois
Jacques BOISSET	Ancien directeur technique au Centre national des arts du cirque (CNAC)
Vincent DE LAVENERE	Enseignant, École de cirque de Lescar
Philippe DELCROIX	Directeur technique, Académie nationale contemporaine des arts du cirque Annie Fratellini
Didier HINNERBLESSE	Directeur, École de cirque Loisirs & Culture
François HUBERT	Régisseur, École nationale des arts du cirque de Rosny-sous-Bois
Pete LAMB	Artiste
Jean-Jacques MANSARD	Les Tréteaux du cœur volant
M'hamed MOSTEFAOUI	Directeur technique, Centre national des arts du cirque (CNAC)
Michel NOWAK	Directeur, École de cirque Les Noctambules
Frédéric PERRIN	Arc en cirque – École de cirque de Chambéry-le-Haut
Vincent VAN TILBEURGH	Technicien, Centre national des arts du cirque (CNAC)
Daniel VATAN	Directeur, École de cirque Aux agrès du vent

#### Organisations professionnelles

Gérard EDON	Responsable de la commission sécurité de la Fédération française des écoles de cirque (FFEC)
Bruno NICOLAZZO	SYNPTAC CGT
Pascualito VOINET	Directeur artistique des Tréteaux du cœur volant et représentant du Syndicat des nouvelles formes des arts du cirque (SNFAC)

#### Graphisme

Peggy Landon – peggylandon@wanadoo.fr

#### Impression

SIO – Fontenay-sous-Bois – 01 53 99 12 12

#### Photo de couverture

Atelier du Trapèze, Bruxelles © Fill De Block

© HorsLesMurs - Dépôt légal novembre 2003

**HORS  
LES  
MURS** une édition de HORSLESMURS  
avec le soutien du Ministère de la Culture  
et de la Communication  
et de la CRAMIF

